

# 1616

## Anuario de Literatura Comparada

1616: Anuario de Literatura Comparada

ISSN: 0210-7287 - CDU 821

Vol. 4, 2014

### ÍNDICE

|  |         |
|--|---------|
| SUMARIO ANALÍTICO .....  | 5-10    |
| ANALYTICAL SUMMARY .....   | 11-16   |
| RELACIONES CULTURALES IBÉRICAS   |         |
| PÉREZ ISASI, S. <i>Relaciones culturales ibéricas. Presentación</i> .....  | 19-24   |
| SÁEZ DELGADO, A. <i>Relaciones literarias entre Portugal y España 1890-1936: hacia un nuevo paradigma</i> .....  | 25-45   |
| FERNANDES, Â. <i>El desencanto en el teatro ibérico de mediados del siglo XX: José Régio y Antonio Buero Vallejo</i> .....   | 47-57   |
| RIBERA LLOPIS, J. M. <i>Las letras catalanas y el entramado peninsular contemporáneo: modos y tópicos interliterariamente conectores</i> .....   | 59-76   |
| NÚÑEZ SABARÍS, X. <i>Converxencias actuais entre o teatro galego e o portugués: construíndo un teatro do aquí</i> .....  | 77-106  |
| PÉREZ ISASI, S. <i>La literatura vasca en el contexto de los estudios ibéricos: historiografía y traducción</i> .....  | 107-126 |
| VARIA  |         |
| ANDRADE BOUÉ, P. <i>La figura del idiota de Dostoyevski y sus reescrituras literarias y cinematográficas</i> .....   | 129-151 |
| GABILONDO, J. <i>Geo-bio-politics of the Gothic: on the Queer/Inhuman Dislocation of Spanish/English Subjects and their Others (For a Definition of Modernity as an Imperialist Geopolitical Fracture)</i> ..... | 153-167 |
| CONTE IMBERT, D. <i>La doble espera de Robert Antelme y Marguerite Duras (una ilustración)</i> .....   | 169-199 |
| HANKIN, Ch. D. <i>Contrapunteo de Los Orishas y de Los Aldeanos: el hip hop cubano dentro y fuera de la revolución</i> .....   | 201-219 |
| TOYOHARA, H. <i>Análisis de la traducción de una novela japonesa de Yoko Ogawa: de Ninshin karenda (1991) a El embarazo de mi hermana (2006)</i> .....   | 221-240 |

## NOTAS

- JUSTO BARREIRA, S. *Alquimias literarias: los mundos posibles de Sefarad...* 243-252
- PÉREZ, R. *Los orígenes onto-cosmo-lógicos de Severo Sarduy.....* 253-263
- WELER, A. *¿Qué es la traducción?: sobre tres «traducciones» de «La tarea del traductor» de Walter Benjamin .....* 265-277
- GARCÍA CANDEIRA, M. *«Como un aire yodado»: tiempo, modalización e imagen cinematográficos en los relatos de Cazador en el alba (1929), de Francisco Ayala .....* 279-291

## ENTREVISTA/INFORME

- PÉREZ-SIMÓN, A. *A Personal History of the «American Hour» of Comparative Literature: Claudio Guillén in Conversation with Harry Levin .....* 295-312

*IN MEMORIAM*

- CARAVAGGI, G. *Recordando a Cesare.....* 315-323
- RESEÑAS ..... 327-369